

LOVATO ELECTRIC S.P.A.

24020 GORLE (BERGAMO) ITALIA

VIA DON E. MAZZA, 12

TEL. 035 4282111

E-mail info@LovatoElectric.com

Web www.LovatoElectric.com



GB AUTO-MONITOR CONTACTS

I CONTATTI AD AUTO-MONITORAGGIO

F CONTACTS À AUTOCONTRÔLE

PL STYKI Z FUNKCJĄ SAMOKONTROLI

LPXC01M

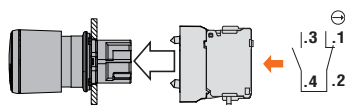
**WARNING!**

- This equipment is to be installed by qualified personnel, complying to current standards, to avoid damages or safety hazards.
- The manufacturer cannot be held responsible for electrical safety in case of improper use of the equipment.
- Products illustrated herein are subject to alteration and changes without prior notice. Technical data and descriptions in the documentation are accurate, to the best of our knowledge, but no liabilities for errors, omissions or contingencies arising there from are accepted.

Normal operation of auto-monitor contact mounted on surface or on cover of control stations.

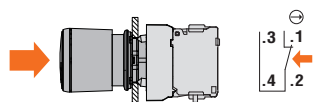
In case of detachment of only the contact element and/or of the mounting adapter with contact element.

With contact type LPXC01M (1NC)



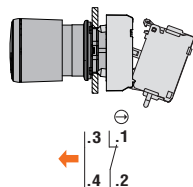
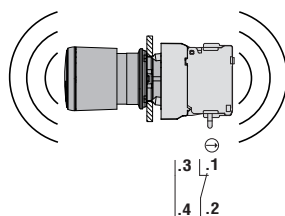
Contact .3-.4 closes when the LPXAU120M mounting adapter and LPXC01M contact are fitted correctly on the mushroom-head latch actuator.

Contact .1-.2 in series does not change state.



When the button is fully pressed, contact .1-.2 opens and remains in this state until the button is released. Contact .3-.4 in series does not change state.

If the contact LPXC01M detaches from the actuator due to strong vibrations or shock, the equipment can be restored to operating state only when proper mounting of the contact with the actuator is re-established resulting in contact .3-.4 closing.

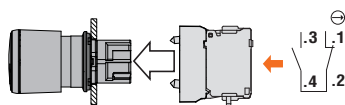
**ATTENZIONE!**

- Questi apparecchi devono essere installati da personale qualificato, nel rispetto delle vigenti normative impiantistiche, allo scopo di evitare danni a persone o cose.
- Il costruttore non si assume responsabilità in merito alla sicurezza elettrica in caso di utilizzo improprio del dispositivo.
- I prodotti descritti in questo documento sono suscettibili in qualsiasi momento di evoluzioni o di modifiche. Le descrizioni ed i dati a catalogo non possono pertanto avere alcun valore contrattuale.

Funzionamento normale del contatto ad auto-monitoraggio montato a superficie o sul coperchio delle pulsantiera.

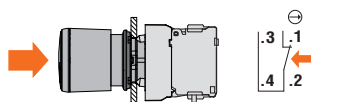
In caso di distacco del solo contatto e/o della base di fissaggio completa di contatto.

Con contatto tipo LPXC01M (1NC)



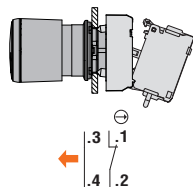
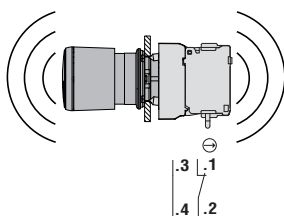
Contatto .3-.4 chiude quando la base di fissaggio LPXAU120M e l'elemento contatto LPXC01M sono montati correttamente.

Contatto .1-.2 in serie rimane invariato.



Quando si preme il pulsante a fondo, il contatto .1-.2 apre e rimane in tale condizione fino a quando il pulsante viene sganciato. Contatto .3-.4 in serie rimane invariato.

In caso di distacco del contatto LPXC01M dall'operatore a causa di forti shock o vibrazioni, l'apparecchiatura potrà essere rimessa in funzione solo ristabilendo il corretto montaggio del contatto sulla base di fissaggio con la conseguente chiusura del contatto .3-.4.

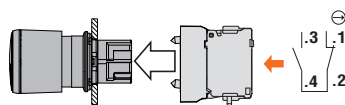
**ATTENTION !**

- Ces appareils doivent être installés par un personnel qualifié, conformément aux normes en vigueur en matière d'installations, afin d'éviter de causer des dommages à des personnes ou choses.
- Le constructeur n'assume aucune responsabilité quant à la sécurité électrique en cas d'utilisation impropre du dispositif.
- Les produits décrits dans ce document sont susceptibles d'évoluer ou de subir des modifications à n'importe quel moment. Les descriptions et caractéristiques techniques du catalogue ne peuvent donc avoir aucune valeur contractuelle.

Fonctionnement normal du contact autocontrôlé monté sur le panneau ou sur le couvercle des boîtiers.

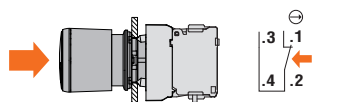
En cas de débranchement du contact seulement et/ou de l'embase de fixation avec le contact.

Avec le contact type LPXC01M (1NC)



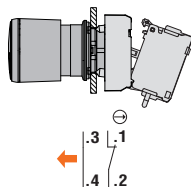
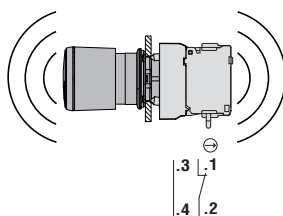
Le contact .3-.4 se ferme quand l'embase de fixation LPXAU120M et l'élément de contact LPXC01M sont montés correctement.

Le contact .1-.2 en série ne change pas d'état.



Quand on enfonce le bouton à fond, le contact .1-.2 s'ouvre et reste dans cet état jusqu'à ce que le bouton soit réarmé. Le contact .3-.4 en série ne change pas d'état.

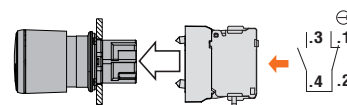
En cas de débranchement du contact LPXC01M de la tête à cause de forts chocs ou de vibrations, le dispositif pourra être remis en marche uniquement si l'on remonte correctement le contact sur le bouton, ce qui entraîne la fermeture du contact .3-.4.

**UWAGA!**

- Aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia, urządzenie musi zostać zainstalowane przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami elektryczno-instalacyjnymi.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za bezpieczeństwo elektryczne w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Produkty opisane w niniejszym dokumencie mogą być w dowolnym momencie aktualizowane lub modyfikowane. W związku z tym zawarte w nim opisy i dane techniczne nie są wiążące kontraktowo.

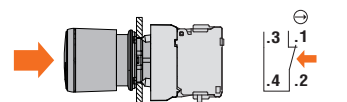
Normalna praca zestyków z funkcją samokontroli zamontowanych na panelu szafy lub na pokrywie obudowy. W przypadku oderwania się tylko zestyku i/lub adaptera z zestykiem

Styk typu LPXC01M (1NC)



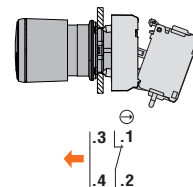
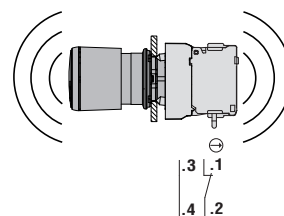
Zestyk .3-.4 zamyka się kiedy adapter LPXAU120M i zestyk LPX...M są zamontowane prawidłowo na przycisku do zatrzymania awaryjnego z blokadą.

Zestyk .1-.2 pozostaje bez zmian.



Kiedy przycisk do zatrzymania awaryjnego zostanie wciśnięty, zestyk .1-.2 otwiera się i pozostaje w tej pozycji do momentu zwolnienia przycisku. Zestyk .3-.4 pozostaje bez zmian.

W przypadku oddzielenia się zestyku LPXC01M od operatora w wyniku wstrząsów lub wibracji, urządzenie może zostać przywrócone do normalnej pracy tylko przez właściwy montaż zestyków na przycisku, dzięki czemu nastąpi zamknięcie zestyku .3-.4.



Operational characteristics for auto-monitoring contact elements

- Snap onto LPXAU120M or LPXAU120 mounting adapters:
 - Up to 2 LPXC01M contacts can be installed on adapters exclusively on non-illuminated mushroom-head latch actuators with a maximum of 2 single contact elements
 - On the internal surface of LPZ... control station covers, up to 2 LPXC01M contacts with a maximum of 2 single contact elements
- Any mounting position allowed
- Max. tightening torque for screw terminals: 1Nm/8.8lb.in
- Ambient conditions:
 - Operating temperature: -25...+70°C
 - Storage temperature: -40...+85°C
- Degree of protection: IP20.

General characteristics for auto-monitoring contact element

Wiping action and dual scraping-oscillating effect
IEC rated insulation voltage: 2500V
IEC rated thermal current Ith: 10A
Conductivity: 5V 1mA
UL/CSA and IEC/EN/BS 60947-5-1 designation: A300 Q300.

IEC/EN operational characteristics in AC15 category:

[V]	12	24	48	120	250
[A]	6	6	6	6	6

IEC/EN operational characteristics in DC13 category:

[V]	12	24	48	120	250
[A]	3.5	3.5	1.3	0.6	0.3

Short-circuit protection fuse: max calibre: 10A gG/SC.
Contact resistance: $\leq 20\text{m}\Omega$.
Terminals: Clamp screw with washer.

Caratteristiche di impiego per elementi di contatto ad auto-monitoraggio

- si montano a scatto sulla base LPXAU120M o LPXAU120:
 - fino a 2 contatti LPXC01M esclusivamente con gli operatori a fungo ad aggancio con un massimo di altri 2 elementi di contatto singoli
 - all'interno del coperchio delle pulsantiere LPZ... fino a 2 contatti LPXC01M con un massimo di altri 2 elementi di contatto singoli
- è ammessa qualsiasi posizione di montaggio
- coppia massima di serraggio per attacchi a vite: 1Nm/8.8lb.in
- condizioni ambientali:
 - temperatura di impiego: -25...+70°C
 - temperatura di stoccaggio: -40...+85°C
- grado di protezione: IP20.

Caratteristiche generali per elementi di contatto ad auto-monitoraggio

Autopulenti a effetto basculante.
Tensione nominale di isolamento: 250V.
Corrente termica Ith: 10A.
Conducibilità: 5V 1mA.
Designazione secondo IEC/EN/BS 60947-5-1: A300 Q300.

Prestazioni in AC15:

[V]	12	24	48	120	250
[A]	6	6	6	6	6

Prestazioni in DC13:

[V]	12	24	48	120	250
[A]	3,5	3,5	1,3	0,6	0,3

Fusibile, calibre massimo ammesso: 10A gG.
Resistenza dei contatti: $\leq 20\text{m}\Omega$.
Terminali di tipo: attacchi a vite con rondella.

Caractéristiques d'emploi des éléments de contact autocontrôlés

- ils se fixent par encliquetage sur l'embase LPXAU120M ou LPXAU120 :
 - on peut monter jusqu'à 2 contacts LPXC01M exclusivement sur les boutons coup-de-poing à accrochage avec 2 autres éléments de contact simple maximum
 - à l'intérieur du couvercle des boîtiers LPZ... on peut monter jusqu'à 2 contacts LPXC01M avec 2 autres éléments de contact simple maximum
- toute position de montage est admise
- couple maximum de serrage pour raccordements à vis : 1Nm/8.8lb.in
- environnement :
 - température de fonctionnement : -25 à +70°C
 - température de stockage : -40 à +85°C
- degré de protection : IP20.

Caractéristiques générales pour éléments de contact autocontrôlés

Autonettoyants à effet basculant.
Tension assignée d'isolement : 250V.
Courant thermique Ith : 10A.
Conductivité : 5V 1mA.
Désignation selon IEC/EN/BS 60947-5-1 : A300 Q300.

Performances en AC15 :

[V]	12	24	48	120	250
[A]	6	6	6	6	6

Performances en DC13 :

[V]	12	24	48	120	250
[A]	3,5	3,5	1,3	0,6	0,3

Fusible, calibre maximal admis : 10A gG.
Résistance des contacts : $\leq 20\text{m}\Omega$.
Raccordements : à vis avec rondelle

Charakterystyka robocza zestyków z funkcją samokontroli

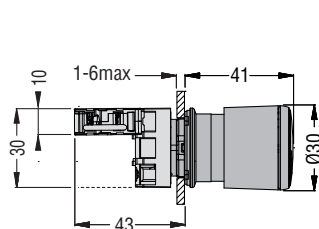
- Montaż zatrzaskowy na adapterze montażowy LPXAU120M lub LPXAU120:
 - maksymalnie 2 styki LPXC01M wyłącznie z niepodświetlanymi przyciskami grzybkowymi oraz maksymalnie 2 innymi pojedynczymi elementami stykowymi
 - maksymalnie 2 styki LPXC01M i maksymalnie 2 inne pojedyncze elementy stykowe wewnątrz obudowy LPZ

- Dozwolona jest dowolna pozycja montażu
- Moment obrotowy dokręcania zacisków śrubowych: 1Nm/8.8lb.in
- Warunki otoczenia:
 - temperatura pracy: -25...+70°C
 - temperatura składowania: -40...+85°C
- Stopień ochrony: IP20.

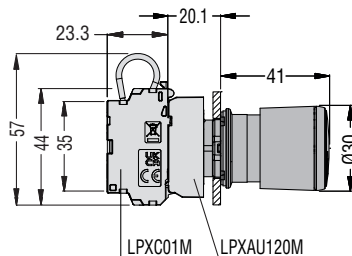
Charakterystyka ogólna zestyków z funkcją samokontroli

Samoczyszczące z efektem oscylacji.
Znamionowe napięcie izolacji: 250V.
Prąd termiczny Ith: 10A.
Przewodność: 5V 1mA.
Przeznaczenie według IEC/EN/BS 60947-5-1: A300 Q300.

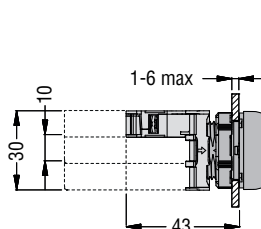
DIMENSIONS [mm]



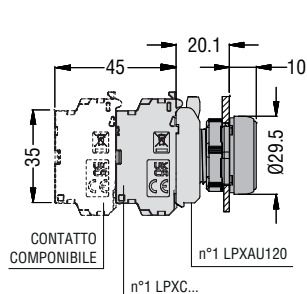
DIMENSIONI [mm]



DIMENSIONS [mm]



WYMIARY [mm]



LPXC01M

